

गायत्री gāyatrī

gāyatrī (ḷ) = pjesma, himan

gāya	(s)	pjesma >
√ gai ₁	(gl)	pjevati
-tra	(suf)	sufiks za tvorbu imenica sredstava (<i>nomen instrumentalis</i>)
-ī	(suf)	sufiks za tvorbu imenica ženskoga roda

ॐ भूर्भुवः स्वः ।

तत्सवितुर्वरेण्यं भर्गो देवस्य धीमहि ।

धियो यो नः प्रचोदयात् ॥

**om bhūr bhuvah svaḥ
tat savitur vareṇyam bhargo devasya dhīmahi
dhiyo yo naḥ pracodayāt**

om = om (*sveti slog*)

bhūs (ḷ) = Zemlja > (*osn*) **bhū**

bhuvas (*ne deklinira se*) = Ozračje, atmosfera, zrak... > (*osn*) **bhuvas**

svar (*ne deklinira se*) = Nebo > (*osn*) **svar**

tad (*pok z, Ak, jd, s*) = tog(a), onog(a)

ta	(<i>pok z</i>)	taj, ta, to
-----------	------------------	-------------

savitur (*G, jd, m*) = (od) Savitra > (*osn*) savitr

savitṛ	(m)	Savitṛ, poticatelj, pokretač, animator, stvaratelj... >
√ sū ₆	(gl)	poticati, potaknuti, pokrenuti, stvoriti, animirati, oživjeti
-tr	(suf)	sufiks za tvorbu imenica vršitelja radnje (<i>nomen agentis</i>)

Savitṛ je vedsko božanstvo koje se ponekad izjednačuje, a ponekad razlikuje od Sūrye kao personifikacije samoga Sunca. Savitṛ tako predstavlja božanski utjecaj i životodavnu moć. On potiče život i pokreće životne cikluse. Posvećeno mu je 11 rgvedskih himana.

vareṇyam (*Ak, jd, s*) = željen, poželjan, uzvišen, najbolji, odličan
> (*osn*) **vareṇya**

√ **vr₉** (*gl*) birati, izabrati

bhargas (*Ak, jd, s*) = sjaj, bljesak, svjetlucanje, veličajnost > (*osn*) **bhargas**

√ **bhraj₆** (*gl*) pržiti, peći

devasya (*G, jd, m*) = (od) boga, nebesnika > (*osn*) **deva**

√ **div₄** (*gl*) igrati se, baciti, kockati se

dhīmaḥi (*gl, 3.l, mn, Prs, opt*) = mislili mi, usredotočili misli na...

√ **dhī₂** (*gl*) misliti, usredotočiti misli na...

Optativom se izražava želja, naredba, nedoumica, mogućnost, uvjet, vjerojatnost; ali i činjenice.

dhiyas (*Ak, mn, ž*) = misli, znanja, meditacije... > (*osn*) **dhī**

√ **dhī₂** (*gl*) misliti, usredotočiti misli na...

yas (*odn z, N, jd, m*) = koji > (*osn*) **ya**

nas (*enk, z, G, mn*) = (od) nas, naš

vayam (*z, N, m*) mi > **mad** = ja

pracodayāt (*gl, 3.l, jd, Prs, opt*) = nadahnuo, prosvijetlio, animirao...

pracud₁ (*gl*) nadahnuti, animirati, prosvijetliti...

pra (*prj*) pred, prema

√ **cud₁** (*gl*) natjerati, nagnati, početi, započeti, ubrzati...

Oṃ, Zemlja, Ozračje, Nebo.
Meditiramo na taj uzvišeni sjaj Boga, Savitra...
koji neka nadahne naše misli.